



***SOCIEDAD DE CONCIERTOS
ALICANTE***

SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

CICLO L
Curso 2021 - 2022

CONCIERTO NÚM. 938
XV EN EL CICLO

Recital de canto por:

M^a JOSÉ MONTIEL, *mezzosoprano*

LAURENCE VERNA, piano

TEATRO PRINCIPAL

Lunes, 4 de abril

20,00 horas

Alicante, 2022

MARÍA JOSÉ MONTIEL, *mezzosoprano*



Visitó la Sociedad de Conciertos de Alicante:

03/11/2009, interpretando obras de Paisello, Scarlatti, Durante, Schumann, Schubert, Grieg, Tchaikovsky, Massenet, Montsalvatge, Peris, Halffter y Esplá, acompañada al piano por Laurence Verna.

07/10/2015, interpretando obras de Falla, Montsalvatge, Villa-Lobos, Ovalle, Halffter, Thomas y Debussy, acompañada al piano por Laurence Verna.

16/12/2019, interpretando obras de Schumann, Hahn, Gustavino y Palomo, acompañada al piano por Laurence Verna

Premio Nacional de Música 2015 y finalista de los Grammy, María José Montiel ha cantado en algunos de los escenarios más importantes del mundo como la Scala de Milán, Ópera de Viena, Ópera de París, Carnegie Hall, Konzerthaus, Musikverein y Theater an der Wien de Viena, La Fenice de Venecia, Teatro San Carlo de Nápoles, Sala Pleyel de París, Gewandhaus de Leipzig, Sala Bolshoi de Moscú, NHK Hall y Ópera de Tokio, Sidney Town Hall, La Monnaie de Bruselas, Teatro Real de Madrid, Liceu de Barcelona y Les Arts de Valencia, así como escenarios de Toulouse, Colonia, Frankfurt, Washington, Los Ángeles, Bolonia, Palermo, Pekín, Londres, Liverpool, Varsovia, Helsinki, Bregenz o Lisboa.

Además de ser considerada como una de las grandes intérpretes de Carmen de la actualidad, en su repertorio también figuran óperas como *Aida* (Amneris), *Les contes d'Hoffmann* (Giulietta), *La Favorita* (Leonora), *La clemenza di Tito* (Sesto), *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte* (Dorabella) o *Il Barbiere di Siviglia* (Rosina). Ha cantado por todo el mundo junto a Plácido Domingo, siendo además una estudiosa del repertorio de Lied consagrada como una gran recitalista.

En el apartado sinfónico y de oratorio ha cantado la *Segunda*, *Tercera* y *Octava* sinfonías de Mahler y sus *Lieder eines fahrenden Gesellen*; el *Stabat Mater* y la *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Poème de l'amour et de la mer* de Chausson, *Shéhérazade* de Ravel, *Les nuits d'été* y *Escenas de Fausto* de Berlioz, *Rapsodia para contralto* de Brahms, *Alexander Nevsky* de Prokofiev o la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

Ha sido dirigida por Maazel, Dutoit, Steinberg, Petrenko, Oren, García Calvo, López Cobos, Tebar, F. de Burgos, Fisher, Decker, Foster, Pons, Marriner, Tate, Benini, Delacote, Stein u Hollreiser e invitada por orquestas como las Filarmónicas de Viena, Buenos Aires, Helsinki y Tokio, las Sinfónicas de Montreal y Cincinnati, los Virtuosos de Moscú, la Orquesta Nacional de Francia, N.A.C. de Ottawa, Cámara de Lausanne, Fundación Arturo Toscanini, Filarmónica Radio Holanda; Filarmónica de Liverpool o Giuseppe Verdi de Milán, mientras que en España colabora habitualmente con la Orquesta Nacional de España, Sinfónica de RTVE, Sinfónica de Murcia, Orquesta de Valencia y con casi la práctica totalidad de los conjuntos orquestales españoles.

Desde 2019 Catedrática de Canto de la Universität der Künste Berlin.

LAURENCE VERNA, pianista



Visitó la Sociedad de Conciertos de Alicante:

03/11/2009, interpretando obras de Paisello, Scarlatti, Durante, Schumann, Schubert, Grieg, Tchaikovsky, Massenet, Montsalvatge, Peris, Halffter y Esplá, acompañando a la mezosoprano María José Montiel.

07/10/2015, interpretando obras de Falla, Montsalvatge, Villa-Lobos, Ovalle, Halffter, Thomas y Debussy, acompañando a la mezosoprano María José Montiel.

16/12/2019, interpretando obras de Schumann, Hahn, Gustavino y Palomo, acompañada al piano por Laurence Verna, acompañando a la mezosoprano María José Montiel.

Nacida en París, se forma en el Conservatoire National Supérieur de Musique de esta misma ciudad, completando estudios en la Escuela Superior de Música (Musikhochschule) de Viena.

Galardonada con los Premios “Andrés Segovia - José Miguel Ruíz Morales” “Joaquín Rodrigo” del Curso Universitario Internacional de Música Española “Música en Compostela”, cuenta con una amplia actividad profesional en recitales de Lied, canción y música de cámara tanto en el panorama nacional como internacionalmente en países como Francia, Austria, Estados Unidos, Bélgica, Alemania, Chipre...

Ha trabajado a las órdenes de directores de orquesta de la talla de Zubin Mehta, Eliahu Inbal, Pinchas Steinberg, Rafaël Frühbeck de Burgos, Alain Lombard, Roger Norrington entre otros.

En España, ha actuado en el Auditorio Nacional, la Fundación Juan March, la Fundación Canal, Museo Reina Sofía, en el Palau de la Música de Valencia, la Sala María Cristina de Málaga, el Gayarre de Pamplona, el Teatro Principal de Alicante...

Asimismo tiene una gran experiencia docente en prestigiosos centros de París, Viena y Bruselas, así como en España en la Escuela Superior de Música Reina Sofía y en la Escuela Superior de Canto de Madrid habiendo sido igualmente durante diez temporadas pianista titular del Coro del Teatro Real de Madrid.

Desde septiembre de 2021 es profesora en el Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts de Valencia junto a la soprano Maria Bayo

PROGRAMA

-I-

Duración aproximada 25 min.

BERLIOZ

«Les nuits d'été»

Vilanelle)

L'espectre de la rose

L'île inconnue

HALFFTER

«Marinero en Tierra»

Que altos los balcones

Casadita

Siempre que sueño las playas

Verano

Gimiendo por ver el mar

-II-

Duración aproximada 35 min.

Selección de canciones brasileñas

OVALLE

Modinha

Azulao

SANTORO

Ouve o Silêncio

Acalanto da Rosa

ERNANI B.

A casinha pequenina

VILLA-LOBOS

Melodia Sentimental

Nhapopé

Selección de canciones francesas

PADILLA

Nuit de Venise

Priere d'un Soir

Ah!.. Crie mon coeur

Lo poemático en la música, había existido siempre y en concreto en los compositores franceses de los siglos XVII y XVIII, por no citar otros países y otras épocas más remotas. En esto, Berlioz iba a ser consecuente con la más pura tradición francesa. Y aquel concepto lo va desplazar al sinfonismo, con el arrebató y la grandilocuencia de la música romántica que se opondría al intimismo y al refinamiento del lied.

Que mejor que empezar el concierto con uno de los ciclos de canciones más bellos jamás escritos: «Noches de estío» (Les nuits d'été) de Berlioz. Este ciclo está basado en una serie de fragmentos independientes de un largo poema que Théophile Gautier publicó en 1838 como «La comedia de la muerte»; Berlioz tomó seis poemas y escribió las correspondientes canciones para piano y *mezzosoprano*, que más tarde orquestó. María José Montiel (*mezzosoprano*) y Laurence Verna han elegido tres.

Villanelle está basada en el poema de «Villanella ritmique», donde la melodía viene y se va aparentando cierta continuidad. Su repetición es disimulada aún más en la versión orquestal por el juego musical, aunque en su versión original existe una fuerza emocional que nos anuncia la nueva estación de primavera, revelándonos la capacidad del autor en el manejo de una simple melodía.

Le spectre de la rose es un «adagio» que nos evoca alguna escena de amor entre *Romeo y Julieta*, sinfonía dramática que el autor estaba escribiendo al mismo tiempo que este ciclo. La esencia de la rosa es el símbolo del verdadero amor que Berlioz nos traduce con mucha intensidad.

L'île inconnue es una barcarola en aire de «andantino non troppo», en la que se expresa la frustración final de quien indaga sobre el amor verdadero. Como alude el texto: ni en el Pacífico, ni en el Báltico, ni en todos los mares de la tierra encontraremos ese lugar donde el amor sea posible.

BERLIOZ

«Les nuits d'été»

Villanelle

Quand viendra la saison nouvelle,
Quand auront disparu les froids,
Tous les deux nous irons, ma belle,
Pour cueillir le muguet aux bois.
Sous nos pieds égrénant les perles
Que l'on voit, au matin trembler,
Nous irons écouter les merles
Siffler.
Le printemps est venu, ma belle;
C'est le mois des amants béni;
Et l'oiseau, satinant son aile,

Villanesca

Cuando llegue la nueva temporada,
Cuando desaparezcan los fríos,
Iremos los dos, hermosa mía,
A recoger los lirios del bosque.
Desgranando al pasar las perlas
Que por la mañana se ven temblar,
Iremos a escuchar a los mirlos
Silbar.
Ha llegado la primavera, hermosa
mía;
Es el mes por los amantes bendecido;

Dit ses vers au rebord du nid.
Oh! Viens donc sur ce banc de
mousse,
Pour parler de nos beaux amours,
Et dis-moi de ta voix si douce:
Toujours!
Loin, bien loin égarant nos courses,
Faisons fuir le lapin caché,
Et le daim, au miroir des sources
Admirant son grand bois penché;
Puis chez nous, tout heureux, tout
aises,
En paniers, en lançant nos doigts,
Revenons, rapportant des fraises
Des bois.!

Le spectre de la rose

Soulève ta paupière close
Qu'effleure un songe virginal!
Je suis le spectre d'une rose
Que tu portais hier au bal.
Tu me pris encore emperlée
Des pleurs d'argent de l'arrosoir,
Et, parmi la fête étoilée,
Tu me promenas tout le soir.
O toi qui de ma mort fus cause,
Sans que tu puisses le chasser,
Toutes les nuits mon spectre rose
A ton chevet viendra danser;
Mais ne crains rien, je ne réclame
Ni messe ni De Profundis.
Ce léger parfum est mon âme,
Et j'arrive du paradis.
Mon destin fut digne d'envie :
Pour avoir un trépas si beau,
Plus d'un aurait donné sa vie,
Car j'ai ta gorge pour tombeau,
Et sur l'albâtre où je repose
Un poète avec un baiser
Écrivit : Ci-gît une rose
Que tous les rois vont jalouser.

Y el pájaro, satinando su ala,
Dice sus versos al borde del nido.
Oh! Ven a este banco de musgo,
Para hablar de nuestros bellos
amores,
Y dime con tu suave voz:
¡Siempre!
Lejos, muy lejos extraviando
nuestros pasos,
Hagamos huir al conejo oculto,
Y al gamo, en el espejo de las fuentes
Admirando su cornamenta;
Y en nuestro hogar, felices, a gusto,
En cestas, lanzando nuestros dedos,
Regresemos, llevando fresas
Del bosque.

El espectro de la rosa

¡Levanta tu párpado cerrado
Que roza un sueño virginal!
Soy el espectro de una rosa
Que llevabas ayer en el baile.
Ornada de perlas, me cogiste,
Llantos de plata del rociador,
Y, en la fiesta estrellada,
Me paseaste toda la noche.
¡Oh tú que fuiste causa de mi muerte,
Sin que puedas ahuyentarlo,
Todas las noches mi espectro rosa
A tu cabecera vendrá a danzar!
Pero nada temas, no pido
Ni misa ni De Profundis.
Este ligero perfume es mi alma,
Y llego del paraíso.
Mi destino fue digno de envidia,
Y por tener un destino tan bello
Más de uno daría su vida;
Pues en tu seno puse mi tumba,
Y sobre el alabastro donde reposo
Un poeta con un beso
Escribió: "Aquí yace una rosa,
Que todos los reyes envidiarán."

L'île inconnue

Dites, la jeune belle,
Où voulez-vous aller?
La voile enfle son aile,
La brise va souffler.
L'aviron est d'ivoire,
Le pavillon de moire,
Le gouvernail d'or fin;
J'ai pour lest une orange,
Pour voile une aile d'ange,
Pour mousse un séraphin.
Dites, la jeune belle,
Où voulez-vous aller?
La voile enfle son aile,
La brise va souffler.
Est-ce dans la Baltique?
Dans la mer Pacifique?
Dans l'île de Java?
Ou bien est-ce en Norvège,
Cueillir la fleur de neige,
Ou la fleur d'Angsoka?
Dites, la jeune belle,
Où voulez-vous aller?
Menez-moi, dit la belle,
À la rive fidèle
Où l'on aime toujours!
Cette rive, ma chère,
On ne la connaît guère
Au pays des amours.
Où voulez-vous aller?
La brise va souffler

Isla desconocida

Decidme, hermosa joven,
¿Adónde vais?
La vela infla su ala,
La brisa va a soplar.
El remo es de marfil,
La bandera de moaré,
El timón de oro fino;
Tengo por lastre una naranja,
Por vela el ala de un ángel,
Por grumete un serafín.
Decidme, hermosa joven,
¿Dónde deseáis ir?
La vela infla su ala,
La brisa va a soplar.
¿Acaso al Báltico?
¿Al mar Pacífico?
¿A la isla de Java?
¿O acaso a Noruega,
a coger la flor de nieve,
O la flor de Angsoka?
Decidme, hermosa joven,
¿Dónde deseáis ir?
¡Llevadme, dice la bella,
A la orilla fiel
Donde el amor no muere!
Esa orilla, querida mía,
No se conoce en
El país de los amores.
¿Dónde deseáis ir?
La brisa va a soplar.

La segunda pieza que escucharemos es de Rodolfo Halffter, que comenzó su ciclo «Marinero en tierra» el mismo año de la publicación del libro de poemas de Rafael Alberti, con el que obtuvo el Premio Nacional de Literatura, en 1925, pero no lo terminó hasta los años sesenta en México, donde se estrenó. Es sin duda una de sus obras maestras.

HALFFTER

«Marinero en Tierra»

¡Qué altos los balcones!

¡Qué altos los balcones de mi casa!

Pero no se ve la mar. ¡Qué bajos!

Sube, sube, balcón mío, trepa el aire, sin parar:

sé terraza de la mar, sé torreón de navío.

—¿De quién será la bandera ele esa torre de vigía?

—¡Marineros, es la mía!

Casadita

Se la lleva ya de España, que era lo que más quería,
su marido, un marinero genovés.

—¡Adiós, murallas natales, coronas de Andalucía!

Ya lejos: ¡Ay, cómo tiemblan

los campanarios de Cádiz, los que tanto me querían!

Siempre que sueño las playas

Siempre que sueño las playas las sueño solas, mi vida.

...Acaso algún marinero...

Quizás alguna velilla de algún remoto velero...

Verano

—Del cinema al aire libre vengo, madre, de mirar
una mar mentida y cierta, que no es la mar y es la mar.

—Al cinema al aire libre, hijo, nunca has de volver,
que la mar en el cinema no es la mar y la mar es.

Gimiendo por ver el mar

Gimiendo por ver el mar, un marinerito en tierra

iza al aire este lamento: ¡Ay, mi blusa marinera;

siempre me la inflaba el viento al divisar la escollera!

La segunda parte del concierto incluye una selección de canciones brasileñas de los compositores Jaime Ovalle, Claudio Santoro, Francisco Ernani Braga y Francisco Ernani Braga; algunas como *Azulão* de Jaime Ovalle, sobre texto de M. Bandeira, que es una obra de extraordinaria popularidad.

JAIME OVALLE

Selección de canciones brasileñas

Modinha (Manuel Bandeira)

Por sobre a solidão do mar
A lua flutua
E uma ternura singular
Palpita em cada coração.

Só tu não vens trazer alívio ao
trovador,
Que vai tangendo apaixonado
As cordas da triste lira
Que suspira desmaiando.
Suplicando teu amor.

Eu te suplico, Te rogo, Te imploro
Prostado aos teus pés com fervor.
O teu sorriso de criança.
Vê, vou gemendo de dor,
E na esperança de um dia melhor
Unido a ti,
Tu és toda a fé que eu perdi!

Mostra o semblante seductor
Acalma, Minh'alma,
Concede ao menos a este amor
a doce esmola de te ver.
Que um coração tão infeliz por te
adorar.
perdido embora de desejo,
bem sabe que não merece
A maravilha do teu beijo,
Pede apenas seu olhar!

Modinha (Manuel Bandeira)

Sobre la soledad del mar
La luna flota
Y una singular ternura
Palpita en cada corazón.

Sólo que no vienes a traer alívio al
trovador
Que tintinea en el amor
Las cuerdas de la lira triste
Que suspira débilmente
Suplicando tu amor.

Te suplico, te ruego, te imploro
Inclinándose fervientemente a tus
pies.
Tu sonrisa de niña.
¡Ves! estoy gimiendo de dolor,
Y con la esperanza de un día mejor
unido a ti,
¡Tú eres toda la fe que he perdido!

Muestra el semblante seductor
Calma, mi alma
Concede al menos este amor
La dulce limosna de verte.
Que un corazón tan infeliz te adore.
Aunque se pierda en el deseo
Sabe que no merece
La maravilla de tu beso,
¡Pide apenas tu mirada!

Azulao
(Manuel Bandeira)

Vai, Azulão, Azulão, companheiro,
vai!
Vai ver minha ingrata.
Diz que sem ela o sertão não é mais
sertão.
Ai! Vôa, Azulão, vai contar,
companheiro vai!

Azul
(Manuel Bandeira)

¡Ve, Azulado, Azulado, compañero,
ve!
Ve a ver a mi ingrata,
Dile que sin ella
¡El bosque ya no es bosque!
¡Ay! Vuela Azulado,
Ve a contarle compañero, ¡ve!

CLAUDIO SANTORO

Selección de canciones brasileñas

Ouve o Silêncio

Cala
Ouve o silêncio
Ouve o silêncio
Que nos fala tristemente
Desse amor que não podemos ter

Não fala
Fala baixinho
Diz bem de leve um segredo
Um verso de esperança em nosso
amor

Não, oh, meu amor!
Canta a beleza de viver!
Saúda o sol e a alegria de amar
Em nossa grande solidão

Acalanto da rosa

Dorme a estrela no céu.
Dorme a rosa em seu jardim.
Dorme a lua no mar.
Drome o amor dentro de mim.

Escucha el silencio

Cállate.
Escuchar el silencio
Escuchar el silencio
Eso nos habla tristemente
De este amor no podemos tener

No habla
Habla en voz baja
Di en voz baja un secreto
Un verso de esperanza en nuestro
amor

¡No, oh, mi amor!
¡Canta la belleza de vivir!
Saluda al sol y a la alegría de amar
En nuestra gran soledad

El adormecer de la rosa

Duerme la estrella en el cielo.
Duerme la rosa en su jardín.
Duerme la luna en el mar.
Duerme el amor en mí.

FRANCISCO ERNANI BRAGA

Selección de canciones brasileñas

A casinha pequenina

Tu, não te lembra
do casinha pequenina,
onde o nosso amor nasceu.
Tinha um coqueiro do lado
Que, coitado, de saudade fá morreu.

Tu não te lembrás das juras,
Ó perjuro,
Que fizeste com fervor, ai!

La casita

Ya no recuerdas la casita
donde nació nuestro amor.
Cerca de un cocotero había
Que envuelto en nostalgia murió.

No recuerdas nuestras promesas,
¡Oh, perjuro!
Que hiciste con fervor, ¡ay!

HEITOR VILLA-LOBOS

Selección de canciones brasileñas

Melodia sentimental

Acorda, vem ver a lua
Que dorme na noite escura
Que fulge tão bela e branca
Derramando doçura
Clara chama silente
Ardendo meu sonhar

As asas da noite que surgem
E correm no espaço profundo
Oh, doce amada, desperta
Vem dar teu calor ao luar

Quisera saber-te minha
Na hora serena e calma
A sombra confia ao vento
O limite da espera
Quando dentro da noite
Reclama o teu amor

Acorda, vem olhar a lua
Que brilha na noite escura
Querida, és linda e meiga
Sentir teu amor e sonhar

Melodía sentimental

Despierta, ven a ver la luna
Quién duerme en la noche oscura
Qué hermosa y blanca
Verter dulzura
Clara llama en silencio
Quemando mi sueño

Las alas de la noche que surgen
Y correr en el espacio profundo
Oh, dulce amada, despierta
Ven a dar tu calor a la luz de la luna

Ojalá te conociera mi
En un momento sereno y tranquilo
La sombra confía en el viento
El límite de espera
Cuando en la noche
Reclama tu amor

Despierta, ven a ver la luna
Que brilla en la noche oscura
Querida, eres hermosa y dulce
Siente tu amor y sueño

Nhapopê

Ouvi contar certa noite num terreiro
Quando a Lua em farinha
Peneirava pelo chão
Que nhapopê quando sente a asa
ferida
Vai buscar resto de vida
No calor de um coração

Você é nhapopê
O meu amor em ti tem fé
Você é nhapopê
O meu amor em ti tem fé

Nhapopê quando fica baleada
Com a asa estraçalhada
Pelo tiro matador
Procura arrimo no seu macho que é
valente
Vai dormir num peito quente
Descansar de tanta dor

Você é nhapopê
O meu amor em ti tem fé

Ai, no teu peito de caboclo destemido
Vou eu, pássaro ferido
Descansar do meu revés
Que me darás na quentura dos teus
beijos
Tuas ânsias, teus desejos
Tua alma de uma vez

Você é nhapopê
O meu amor em ti tem fé
Você é nhapopê
O meu amor em ti tem fé

Nhapopé

Una noche escuché una historia en el
patio
Cuando la luna en un farinha
Estaba escudriñando el suelo
Que cuando un nhapopê siente su ala
herida
Va a conseguir el resto de su vida
En el calor de un corazón

Eres nhapopé
Mi amor tiene fe en ti
Eres nhapopé
Mi amor tiene fe en ti

Nhapopé cuando le disparan
Con su ala destrozada
Por el tiro de gracia
Busca refugio en su valiente macho
Dormirá sobre un pecho caliente
Para descansar de tanto dolor

Eres nhapopé
Mi amor tiene fe en ti

Oh, en tu pecho de caboclo intrépido
Voy, pájaro herido
Para descansar de mi contratiempo
Que me darás en el calor de tus besos
Tus anhelos, tus deseos
Tu alma al instante

Eres nhapopé
Mi amor en ti tiene fe
Eres nhapopé
Mi amor en ti tiene fe

Y para terminar el concierto, una genial selección de canciones francesas del maravilloso compositor José Padilla.

JOSÉ PADILLA

Selección de canciones francesas

Nuit de Venice

Sur l'eau reflet des girandoles
Va se reflétant jusqu'au lido
Mystérieusement les gondoles
Sur les amants ferment leurs rideaux
Dans la brise parfumée voltige
Comme un vertige
L'amour dans l'ombre accorde sa mandoline
Pour que les femmes soient câlines
C'est la nuit bleue du Carnaval
Là-haut bien ronde au-dessus du Campanile
La lune se profile Comme un grand point final
Ce soir tout se poétise C'est la nuit d'amour de Venise
La nuit de Venise

Prière d'un soir

Dans le soir
Sans espoir
L'ennui emplit mon cœur
De sa tristesse
Dans la nuit
S'est enfui
Ce lui qui prit mon cœur
Et ma gaîté
J'ai cherché l'amant qui dirait des mots troublants
J'ai cru que l'amour
Portrait reflleurir un jour
Et j'ai revu au bien aimé mais l'écho des sanglots

Venecia de noche

Sobre el agua reflejo de los girandoles
va reflejando hasta el lido
Misteriosamente las góndolas
En los amantes cierran sus cortinas
En la fragante brisa acrobática
como un vértigo
El amor en las sombras afina su mandolina
Para que las mujeres sean cariñosas
Es la noche azul del Carnaval
Allá arriba, por encima del Campanile
La luna se vislumbra como un gran punto final
Esta noche todo se vuelve poético Es la noche del amor en Venecia
Venecia de noche

Oración de una tarde

Por la tarde
Sin esperanza
El aburrimiento llena mi corazón de ella triste
En la noche
Escapado
El que tomó mi corazón y mi alegría
Busqué al amante que dijera palabras inquietantes
Cree que el amor
Retrato florecer de nuevo un día
Y soñé con la amada pero el eco de los sollozos
en la distancia contestó mi oración

au loin a répondu à ma prière
Et j'ai revè au bien aimé
Dans le soir
Sans espoir
Il ne me reste plus
Qu'un souvenir
Dans le soir

Ah !... Crie mon coeur

Ah!... Crie, mon cœur ta douleur ton
supplice
Mon Dieu, qu'ai-je fait pour mériter
qu'on me punisse
Mon Dieu, qu'ai-je fait pour mériter
ton injustice
Ah !... Revoir mon bien aimé !
Dans un dernier baiser l'arracher à la
mort et partager son sort ou mourir
avec lui
Dans un don suprême car je l'aime
plus que tout plus que Dieu me
Dieu pardonne ce blasphème quand
on aime sans espoir mon beau rêve
tout ce bonheur qu'on m'enlève
s'achevé ce soir tu seras l'instant de
folie tu seras l'amour de ma vie et
pour moi l'histoire est finie
Ah ! Pour quoi !

Y soñé con la amada
Por la tarde
Sin esperanza
no me queda mas
Solo un recuerdo
Por la tarde

Ay!... Grita, corazón mío

¡Ah!... Grita, corazón mío, tu dolor,
tu suplicio
Dios mío que hice para merecer ser
castigado

Dios mío que he hecho yo para
merecer tu injusticia
¡Ah!... ¡Volver a ver a mi amada!
En un último beso arrebatarlo de
la muerte y compartir su destino o
morir con él
En un regalo supremo porque lo amo
más que nunca más que a Dios
Dios perdone esta blasfemia cuando
amas sin remedio mi hermoso sueño
toda esta felicidad que me quitan se
acaba esta noche tú serás el momento
de la locura tú serás el amor de mi
vida y para mí se acabó la historia.
¡Ay! Por qué !



**SOCIEDAD DE CONCIERTOS
ALICANTE**

Próximo concierto

Lunes, 25 de abril de 2022

FUMIAKI MIURA, violín
VARVARA, piano

Avance del Curso 2021-22

Martes, 03 de mayo de 2022

QUINTETO DE LA FILARMÓNICA
DE BERLÍN

Lunes, 16 de mayo de 2022

JUDITH JÁUREGUI, piano

* Este avance es susceptible de modificaciones

www.sociedaddeconciertosalicante.com

Con el patrocinio de:



Con la colaboración de:



Portada: Xavier Soler